



EFFIZIENT SCHÜTZEN, ZERKLEINERN, AUFBEREITEN

RotaCut®

Nasszerkleinerer mit Fremdkörperabscheider



Industry



Waste water



Biogas



Railway



Agriculture

Technik, an der nichts vorbeigeht

RotaCut® – Ihr Erfolgsgarant bei Pumpsystemen für mit Faser-, Grobstoffen und Fremdkörpern belastete Medien



Intelligente Technik für zuverlässigen Schutz und wirtschaftliche Aufbereitung

Effiziente Zerkleinerung von Grob- und Faserstoffen in flüssigen Medien bei gleichzeitigem wirksamem Schutz vor Fremdkörpern und Schwergut – das bietet nur der RotaCut. Vor über 25 Jahren von Vogelsang erfunden und kontinuierlich weiterentwickelt, ist er heute immer öfter die wirtschaftliche Lösung für anspruchsvolle Aufgabenstellungen. RotaCut-Zerkleinerer sind weltweit im Einsatz – durch unseren Vorsprung an Wissen und Erfahrung die beste Wahl, wenn zuverlässige und wirtschaftliche Zerkleinerungstechnologie gefragt ist.

Die Funktionen

Die leistungsstarken RotaCut-Baureihen bieten perfekte Lösungen bei Grob- und Faserstoffen sowie Fremdkörpern in Pumpmedien. Fremdkörper werden abgetrennt, Grob- und Faserstoffe zerkleinert und das Medium homogenisiert. Der RotaCut hält Fremdkörper zuverlässig aus allen Rohrsystemen fern, verhindert Verstopfungen sowie Verstärkungen und gewährleistet somit den reibungslosen Betrieb jeder (Pump-)Anlage.

Die Arbeitsweise
Das Medium strömt kontinuierlich durch den RotaCut. Fremdkörper (Steine, Metallteile usw.) werden aufgrund ihrer Größe bzw. ihres Gewichts abgetrennt und können später durch eine Reinigungsöffnung mühelos entsorgt werden. Alle Schwimm- und Schwebstoffe (Fasern, Haare, Knochen, Holz usw.) werden vom Flüssigkeitsstrom zum Schneidsieb geführt und durch rotierende, selbst-scharfende Messer zerkleinert.

Zerkleinerungstechnik

Bei vielen Anwendungen ist der RotaCut als Zerkleinerer gefragt. Mit dem Strom des Pumpmediums passieren Fasern und Grobstoffe den Schneidkopf des RotaCut. Die durchdachte Schneidsiebgeometrie und eine innovative Messerführung ermöglichen eine zuverlässige Zerkleinerung und ein extrem gleichmäßiges Schneidergebnis. Aus Flüssigkeit und den darin enthaltenen Feststoffen wird eine pumpfähige, homogene Suspension.

Darüber hinaus ist der RotaCut ein sehr wirkungsvolles Werkzeug, um heterogene Medien zu homogenisieren. Das betrifft den Einsatz in der Nahrungsmittelindustrie, in Schlachtereien und Biogasanlagen sowie alle Anwendungen, bei denen Suspensionen mit gleich bleibender Konsistenz gefordert sind. Der RotaCut zerkleinert zuverlässig selbst Haare und Industriefasern.

Fremdkörperschutz

Eine wichtige Funktion des RotaCut ist der Fremdkörperschutz und damit verbunden eine wirkungsvolle Schwergutabscheidung. Steine oder Metallteile, die sich nicht zerkleinern lassen, werden zuverlässig zurückgehalten und in einen Auffangbehälter geleitet. Dadurch werden Pumpen, Rohrleitungen und Anlagenteile wirkungsvoll geschützt und Fremdkörperschäden vermieden.

Vorteile des RotaCut auf einen Blick

- zuverlässige Zerkleinerung der Faser- und Grobstoffe
- Fremdkörperschutz für alle nachgeschalteten Anlagenkomponenten
- Flüssigkeiten und Suspensionen werden homogener und fließfähiger, daher geringere Rührwerk- und Pumpleistung erforderlich





Zerkleinerungstechnik für alle Fälle

Innovationen für maximale Wirtschaftlichkeit

Immer richtig: RotaCut®

Durchdachte Details und ein stimmiges Gesamtkonzept machen den RotaCut zur optimalen Lösung in verschiedenen Bereichen. Er überzeugt immer mehr Anwender, weil er Pumpen und andere Komponenten zuverlässig vor Fremdkörpern, Faser- und Feststoffen schützt und Suspension wirtschaftlich aufbereitet.

Einsatzgebiete und Medien

Ob klein und mobil oder stationär eingebaut in einem Rohrleitungssystem – die Typenvielfalt der RotaCut-Familie bietet für jedes Problem rund um Pump- und Zerkleinerungstechnik sowie Fremdkörperschutz die geeignete Lösung. Wir bieten den RotaCut in sieben Basisversionen mit unterschiedlichen Werkstoffen, Antrieben, Siebgrößen, Rotoren und Messerformen an.



Weltweit haben sich RotaCut-Zerkleinerer unter härtesten Bedingungen bewährt. Einsatzgebiete sind zum Beispiel Papier- und Zellstoffindustrie, Entsorgungsindustrie, Agrarwirtschaft, Lebensmittelindustrie, Schlachtereien und Tierkörperverwertungen, Biogasanlagen sowie Abwassertechnik/Kläranlagen.

Die unterschiedlichsten Medien wie beispielsweise Klärschlämme, Fäkalien, (Bio-)Suspensionen, Lebensmittelreste und Schlachtabfälle, Kartoffelpülp, Ölschlämme oder Gülle/Flüssigmist werden mit dem RotaCut wirtschaftlich und effizient aufbereitet. Wegen der universellen Eignung kommen immer neue Einsatzgebiete und Anwendungen hinzu.

Beispiele für erfolgreiche RotaCut-Einsätze:

- Vermeidung von Verzopfungen in Faultürmen
- Fremdkörperschutz und Abwasserbereitung bei der Absaugung von Kleinkläranlagen bzw. an Fäkalnahmestationen
- Zerkleinerung von Schlachtabfällen und Nebenprodukten bis hin zur EU-verordnungskonformen Aufbereitung vor der Hygienisierung mittels Cut&Pump-Meat-Anlage

und Zerkleinerungsgrade in unterschiedlichsten Medien erreichen zu lassen. Damit können wir für jede Aufgabenstellung ein Schneidsieb auswählen, das exakt auf das zu behandelnde Medium zugeschnitten ist. Sie haben immer die beste Geometrie für die jeweilige Anwendung. Alle Schneidsiebe lassen sich beidseitig benutzen.

Die Messer- und Rotorkonstruktion

Die einfach und schnell auswechselbaren Schneidmesser aus verschleißbeständigem, martensitischem Edelstahl werden im RotaCut-Schneidkopf selbstnachstellend gegen das Schneidsieb gedrückt. Dank der durchdachten Messeraufnahme im Rotor besteht immer auf ganzer Länge Kontakt zwischen Messer und Schneidsieb. Die optimierte Messeranordnung, kombiniert mit dem ständigen Kontakt von Messer und Schneidsieb, garantiert einen schwingungsarmen Lauf, sowie hohe Effizienz und Wirtschaftlichkeit.



Servicefreundlich

Der RotaCut ist wartungsarm und servicefreundlich konstruiert. Alle Verschleißteile sind sehr gut zugänglich und lassen sich mit wenigen Handgriffen austauschen.

Innovative Siebgeometrie

Unsere Ingenieure haben eine Software entwickelt, um Schneid-siebe mit optimaler Geometrie für alle Siebgrößen

Wir bauen Ihren Zerkleinerer!

Weil wir einen RotaCut® immer genau so konfigurieren, wie Sie ihn für Ihre Anwendung haben wollen.

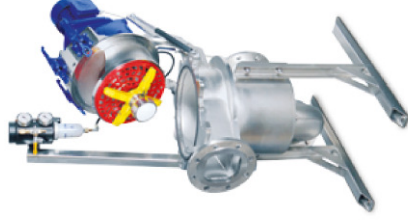


Für jede Aufgabenstellung die richtige Bauform

RotaCut Inline



RotaCut Zyklon



RotaCut Compact pro



RotaCut RCX



RotaCut MXL

Für die unterschiedlichen Einsatzgebiete und Applikationen eines RotaCut stehen Ihnen entsprechend viele Maschinenvarianten zur Verfügung: zwei Baureihen, fünf Baugrößen in verschiedenen Bauformen, zahlreiche Ausstattungs- und Materialvarianten sowie unterschiedliche Antriebsmöglichkeiten. Sie definieren Ihre individuellen Anforderungen und Aufgaben, wir konfigurieren für Sie einen maßgeschneiderten RotaCut-Zerkleinerer. Allen gemeinsam sind die hohe Leistungsfähigkeit und die einzigartig leichte Wartung.

RotaCut Zyklon

Er kommt vor allem dort zum Einsatz wo Schwergut wie Steine und Metallteile abgetrennt werden muss und gleichzeitig ein geringerer Anteil Faserstoffe zerkleinert werden soll. Klassische Medien sind Abwasser oder Wirtschaftsdünger.

RotaCut Inline

Seine Integration in bestehende Anlagen ist einfach, da sich Ein- und Auslass direkt gegenüberliegen. Schwergut wie Steine und Metallteile werden abgetrennt und Faserstoffe zuverlässig zerkleinert. Typische Einsatzorte sind in der kommunalen Abwassertechnik und in Industrieanlagen.

RotaCut Compact pro

Der ideale Zerkleinerer für die zuverlässige und wirtschaftliche Aufbereitung von Medien mit hohem Faserstoffanteil. Seine robuste Bauform erlaubt auch den Einsatz auf der Druckseite (bis 3 bar sind möglich). Hohe Schwergutanteile im Medium können in der XL-Bauform zuverlässig abgetrennt werden. Dieser Typ kommt vor allem in der Industrie und auf Biogas-Anlagen zum Einsatz.

MXL

Die passende Lösung für besondere Anforderungen im Fahrzeugbau bietet dieser Typ: Er schneidet Fasern ebenso zuverlässig, wie er Schwergut abscheidet und lässt sich gut am Fahrzeug montieren. Die großzügige Öffnung ermöglicht den leichten Zugang für Service und Wartung. Schwergut kann einfach entnommen werden.

Für extreme Situationen: RotaCut pro

Für den Einsatz unter härtesten Bedingungen haben wir eine besonders robuste Version entwickelt: den RotaCut pro. Dank der veränderten Konstruktion und der Verstärkung wichtiger Komponenten ist er die Lösung, wenn es um hochanspruchsvolle Aufgabenstellungen geht. Er erzielt ein besonders gleichmäßiges und homogenes Ergebnis. Die höhere Antriebsleistung ermöglicht noch mehr Schneidleistung auf gleichem Raum.

Servicefreundlich: RotaCut RCQ

Der RotaCut RCQ zeichnet sich durch hohe Service- und Bedienerfreundlichkeit aus. Wartungsarbeiten und der Austausch von Schneidteilen sind in kürzester Zeit möglich. Ihr Zustand wird dank ACC plus im Betrieb, also ohne Öffnung des RotaCut, kontrolliert.

Der bärenstarke Typ: RotaCut RCX

Mit den Modellen der RCX-Baureihe wurde das RotaCut pro-Konzept konsequent weiterentwickelt. Sie stehen für wirtschaftliches Zerkleinern in rauen Applikationen auf kleinstem Raum. Die neuen RCX-Typen zeichnen sich durch besonders robuste Motoren sowie eine stabile und steife Konstruktion aus, die einen Einsatz auf der Druckseite bei bis zu 6 bar erlauben. Reduzierter Verschleiß und höhere Lebensdauer sorgen für geringere Betriebskosten. Die Cartridge-Dichtungen, mit denen alle RCX-Typen ausgestattet sind, sparen beim Dichtungswechsel Zeit, erhöhen die Sicherheit und steigern damit die Servicefreundlichkeit.



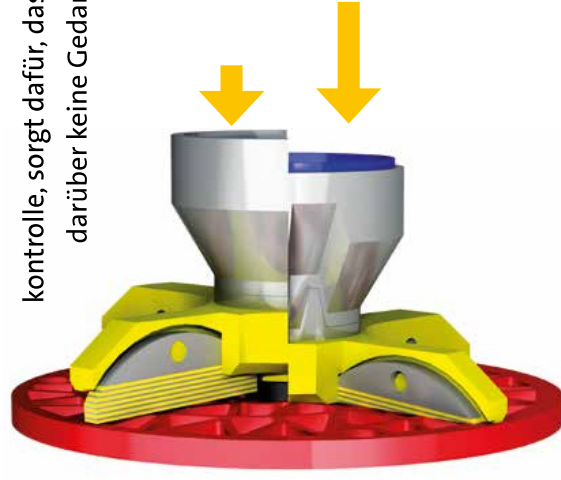
Typenbezeichnung	RCQ-20	RC3000	RCQ-26	RC5000	RCQ-33	RC10000	RCX-48	RCX-58
Motor Typ								
max. Durchflussmenge	m ³ /h	90	180	180	300	600	600	750
Getriebemotor								
optionale Drehzahl	min ⁻¹	87 - 320	76 - 326	72 - 326	66 - 330	66 - 319	114 - 311	94 - 276
optionale Motorleistung	kW	1,1 - 2,2	1,5 - 4,0	2,2 - 5,5	1,5 - 7,5	2,2 - 7,5	5,5 - 11,0	7,5 - 15,0
Hydraulikmotor	bar		50-70		60-80			180-230
Erforderliche Ölmenge	l/min		40		45			75
Typenübersicht Bauform		Inline	Inline	Inline	Inline	Inline	RCX	RCX
			Zyklon	Zyklon	Zyklon	Zyklon		
			MXL	MXL	MXL	MXL		MXL
				Compact	Compact	Compact		
				XL	XL	XL		
Schneidtrieb mit verfügbarem Kugeldurchgang	mm	10/15/20	8/10/12 15/20/28	8/10/12 15/20/28	4/8/10 15/24/30	4/8/10 12/16/20 25/34/38	4/8/10 12/16/20 25/34/38	8/12/16 25/34



Schneidsieb und Schneidmesser immer optimal im Einsatz

Basis für eine effiziente Zerkleinerung

ist der optimale Anpressdruck zwischen Schneidsieb und Schneidmesser. ACC®, die automatische Schneiddruckkontrolle, sorgt dafür, dass er jederzeit konstant bleibt und Sie sich darüber keine Gedanken machen müssen.



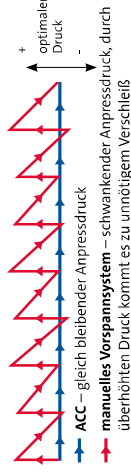
ACC – Automatic Cut Control Immer ein gleichmäßiger Anpressdruck

Der RotaCut ist ein Mazerator, der mit dem direkten Kontakt zwischen Schneidmesser und Schneidsieb arbeitet. Er zerkleinert zuverlässig langfaserige Stoffe wie zum Beispiel Haare, Verzopfungen, GPS und Gras in Medien.

ACC sorgt dabei für eine gleich bleibend hohe Schneidleistung: Es stellt die Schneidmesser automatisch nach und hält den erforderlichen Anpressdruck zwischen Schneidmessern und Schneidsieb permanent konstant. Eine manuelle Wartung ist nicht mehr erforderlich. Darüber hinaus kann der Anpressdruck während des laufenden Betriebes von außen an das jeweilige Medium angepasst werden.

Die automatische Kontrolliertheit reduziert den Verschleiß

Mit Hilfe des ACC wird der Anpressdruck zwischen Schneidmessern und Schneidsieb so hoch wie nötig und so gering wie möglich eingestellt. Das steigert die Lebensdauer der Messer erheblich. Dadurch ist ACC eine zuverlässige Grundlage für die Effizienzsteigerung. Es steht für einen weitgehend automatischen Betrieb im Dauereinsatz, weil der Anpressdruck bis ans Ende des Lebenszyklus konstant gehalten wird. Haben die Schneidmesser ihre Lebensdauer erreicht, wird ein Signal abgegeben. Innerhalb einer Steuerung kann dies genutzt werden, um den Betreiber zu informieren.

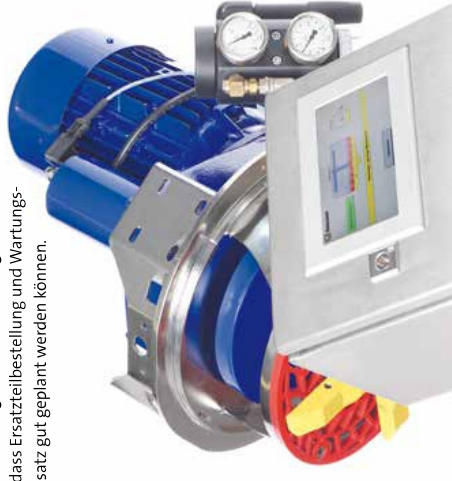


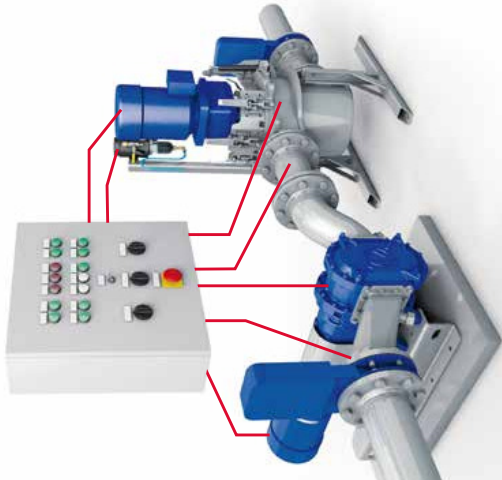
Vorteile des ACC auf einen Blick

- keine manuelle Messernachstellung nötig, vollautomatischer, unterbrechungsfreier Betrieb
- Anpressdruck kann jederzeit – ohne Betriebsunterbrechung – dem Medium angepasst werden
- geringe Betriebskosten dank minimalem Verschleiß und niedriger Stromaufnahme
- optimales Ergebnis durch gleich bleibend hohe Schneidleistung und konstanten Zerkleinerungsgrad

ACC plus

Mit ACC plus können Sie zusätzlich die Kosten für Wartung und Kontrolle reduzieren und einen störungsfreien Betrieb erreichen. Denn mit ACC plus wird der RotaCut online überwacht, er muss zur Kontrolle der Schneidmesser nicht mehr geöffnet werden. Durch eine externe Anzeige ist der Betreiber zu jeder Zeit über den Zustand der Messer informiert. Als zusätzliches Feature kann dies durch die Steuerung grafisch dargestellt werden – eine nützliche Option, wenn der RotaCut zentral bzw. per Fernwartung überwacht und kontrolliert werden soll. Eine Meldung informiert Sie rechtzeitig, wenn die Messer gewechselt werden müssen, so dass Ersatzteilbestellung und Wartungseinsatz gut geplant werden können.





Mehr Effizienz durch Intelligenz

Sichern Sie sich durch Einsatz unserer intelligenten Steuerungstechnik einen entscheidenden Vorteil: den effizienten und autarken Betrieb!



Zwei Details – ein gewinnbringendes Ergebnis

PCU – Performance Control Unit

PCU ist unsere intelligente Steuerungstechnik. Sie ermöglicht den energieeffizienten und autarken Betriebsablauf, weil sie nicht nur den RotaCut selbst, sondern auch alle weiteren Funktionen davor und danach überwachen kann. Auf Basis dieser Daten entsteht eine Kommunikation zwischen den einzelnen Komponenten und die Durchsatzleistung des RotaCut wird erhöht.

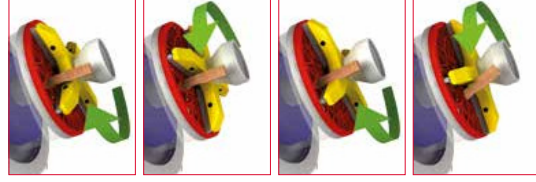
Die PCU registriert vollautomatisch die Belastung des RotaCut und regelt die Betriebsparameter so, dass ein optimales Ergebnis erzielt wird. Störungen werden frühzeitig erkannt, entsprechende Maßnahmen eingeleitet und durch die PCU selbstständig schon im frühen Stadium behoben. Bei Bedarf ist, mittels Profibus (Process Field Bus) auch die Anbindung an eine übergeordnete Steuerung problemlos möglich.

Vorteile der PCU auf einen Blick

- reduzierter Wartungsbedarf durch autarken Betrieb
- effizienter Betrieb durch vollautomatische und situationsabhängige Regelung der Betriebsparameter
- geringere Betriebskosten durch längere Lebensdauer
- zuverlässiger Betrieb dank automatischer Störungsbeseitigung
- höhere Durchsatzleistung

Auto-Reverse

Auto-Reverse regelt im RotaCut den Kontakt mit groben und harten Störstoffen. Das System erkennt Blockaden des RotaCut und reversiert die Drehrichtung des Messerrotors: Es erfolgt ein erneuter Schneidversuch von der anderen Seite des Störstoffes. Dieser Vorgang wiederholt sich, bis der Störstoff zerkleinert ist. Eine weitere nützliche Funktion: Durch regelmäßiges, automatisches Reversieren der Drehrichtung kommt bei Sieb und Messer immer ein scharfes Paar Schneidkanten zum Einsatz, das zuvor auf der abgewandten Seite geschärft wurde. So profitieren Sie von einer bestmöglichen Schneidleistung bei reduzierter Stromaufnahme.



Vorteile Auto-Reverse auf einen Blick

- Effizienzsteigerung durch reduzierten Leistungsbedarf
- geringere Betriebskosten
- zuverlässiger Betrieb dank automatischer Blockadebehebung

Umfassende Serviceleistungen für reibungslosen Betrieb und lange Lebensdauer

Betreuung unserer Kunden. Das bedeutet: In jeder Phase der Zusammenarbeit bekommen Sie die richtige Unterstützung. Dafür steht Ihnen hochqualifiziertes Personal zur Verfügung – Experten, Berater und Techniker, die Ihre Vogelsang-Maschine in- und auswendig kennen.

Wir denken mit

Das beginnt schon bei der umfangreichen und detaillierten Dokumentation. Ersatzteile sind dank der hohen Fertigungstiefe innerhalb kürzester Zeit verfügbar. Einen autorisierten Servicepartner, der Ihnen bei Reparatur und Verschleißteilwechsel hilft, finden Sie immer in Ihrer Nähe. Das Vogelsang-ServicePack rundet das Angebot ab. Ob Inbetriebnahme, Vor-Ort-Schulung und Schulung im Werk oder Full-Service mit Wartungsvertrag und Verschleißteil-Servicepaket – für jeden Kundenbedarf bieten wir eine Betreuung mit den passenden Leistungen.

LifeGuard – Vorsprung durch Innovation

Wartung bedeutet Stillstand, Personal- und Ersatzteilkosten. Deshalb haben wir ein Konzept entwickelt, das Service- und Reparaturzeiten auf ein Minimum

beschränkt: LifeGuard – für die maximale Lebensdauer unserer Produkte. Dabei wird die Lebensdauer einer Vogelsang-Maschine durch spezifische LifeGuard-Faktoren bestimmt. Wir achten auf diese Faktoren und bieten Ihnen entsprechende Ausstattungsmerkmale für die maximale Produktivität und Lebensdauer. Lang-jährige Erfahrungen von Biogasanlagen-Betreibern haben gezeigt, dass LifeGuard-Leistungen in Kombination mit unseren Performance Control Units (PCU) zu optimalen Ergebnissen und langer Lebensdauer ohne Komplikationen führen.

LifeGuard-Faktoren:

- selbstschärfendes Schneidwerk
- Schneidsieb beidseitig benutzbar
- optimierte Schneidsieb-Geometrie
- selbstnachstellende Messer, optimaler Schneiddruck (ACC)
- Auto-Reverse-Funktion
- optimierte Konstruktion von Messern und Rotor

In Sachen Service überlassen wir nichts dem Zufall

Ob Inbetriebnahme, Schulung oder Full-Service mit Wartungsvertrag und Verschleißteil-Servicepaket – um Ihnen von Anfang an einen reibungslosen Betrieb zu ermöglichen, stehen wir Ihnen mit unserem individuellen Rundum-Service immer zur Verfügung.

Betreuung und Versorgung von A bis Z

Weil wir wissen, dass die Nähe zum Kunden den gemeinsamen Erfolg maßgeblich beeinflusst, richten wir unseren Service entsprechend aus. In Deutschland und den Ländern, wo wir direkt oder durch unsere Handelspartner vertreten sind, gewährleisten wir mit eigenen Servicestationen oder Vertragspartnern den ständigen Dialog und eine zuverlässige



Unser Unternehmen

Innovation und Fortschritt – damit sind wir im Laufe von 80 Jahren zu einem international agierenden Maschinenbaukonzern geworden. Immer wieder waren Lösungen aus unserem Haus Meilensteine für den Fortschritt. Heute entwickeln, bauen und vertreiben wir Maschinen, Anlagen und Systeme für die Landwirtschaft, für Kommunen und die Industrie.

Mit unseren Auslandsgesellschaften und Servicestützpunkten sind wir weltweit anerkannt für fortschrittliche Technologie und anwenderfreundliche Lösungen.

Unser Angebotsspektrum

Wir bieten Lösungen für die Bereiche:

- Industrie
- Abwasser
- Biogas
- Bahn-Entsorgung
- Agrarwirtschaft

mit einem breiten Produktprogramm:

- Drehkolbenpumpen
- Zerkleinerungstechnik
- Verteiler
- Ausbringtechnik
- Reisezug-Ver- und -Entsorgungssysteme
- Komplettlösungen

sowie auf Kundenwunsch auch maßgeschneiderte Lösungen für individuelle Spezialanwendungen.

Unsere Präsenz

Weitere Informationen über unser Unternehmen und das Leistungsspektrum finden Sie im Internet unter **vogelsang-gmbh.com**

Wir sind gerne für Sie da und freuen uns auf das Gespräch mit Ihnen. Schreiben Sie uns: **vogelsang.info/de/unternehmen/kontakt/**

vogelsang-gmbh.com

Hugo Vogelsang Maschinenbau GmbH

Holthöge 10–14 | 49632 Essen/Oldb., Germany
Phone: +49 5434 83-0 | Fax: +49 5434 83-10
info@vogelsang-gmbh.com

USA vogelsangusa.com | Großbritannien vogelsang.co.uk
Frankreich vogelsang.fr | Italien vogelsang-srl.it
Polen vogelsang.pl | Rumänien vogelsang.ro
Österreich vogelsang-austria.at | Spanien vogelsang.es
Tschechische Republik vogelsang-czech.cz
Australien vogelsang.com.au | China vogelsang.com.cn
Dänemark vogelsang-as.dk | Schweden vogelsang.se
Irland vogelsang.ie | Finnland vogelsang.fi
Mexiko vogelsang.mx | Brasilien vogelsang.com.br
Malaysia vogelsang.com.my | Südkorea vogelsang.co.kr
Russland vogelsang.ru | Indien vogelsangindia.com
Deutschland – Niederlassung Ost Vogelsang Lutherstadt
Eisleben vogelsang-gmbh.com | Vogelsang International
vogelsang-international.com

Da Produktverfügbarkeit, Erscheinungsbild, technische Spezifikationen und Details der kontinuierlichen Entwicklung unterliegen, sind sämtliche Angaben dazu ohne Gewähr.